

NEAR News

同一个东北亚，同一个共同体 NEAR | One Northeast Asia Region, One Community NEAR
2016. 7-8

Vol. 69



韩国庆尚北道青松郡周王山

本期动态

NEAR活动 | 秘书处消息 | 会员地方政府动态 | 会员地方政府国际活动日程

PioNEAR实习手记

大邱启明大学权智焕

企划采访

东北亚国家的婚礼风俗 —— 蒙古，俄罗斯



东北亚地区地方政府联合会
The Association of Northeast Asia
Regional Governments

NEAR News

作为NEAR的机关刊物，是为了会员地方政府之间共享信息，促进交流而定期面向各会员地方政府及有关机构刊发的杂志。
其内容主要包括：NEAR的活动情况、各会员地方政府的有关信息、国际趋势导读、项目推介、公告栏和其他投稿等。
在NEAR网站（www.neargov.org）上也可以浏览到同样的内容。

NEAR NEWS是各会员地方政府共同的刊物，热忱欢迎各会员地方政府和广大读者踊跃投稿，并提出宝贵意见和建议。



4



6



15

Vol. 69





东北亚地区地方政府联合会

由东北亚地区6个国家（中、日、韩、朝、蒙、俄）80个省级地方政府（73个会员地方政府，7个观察员地方政府）组成的国际组织，是东北亚最具代表性的地方外交合作体之一。

联合会本着共同繁荣的基本原则制定了宪章，并在经济人文、教育文化交流、环境、防灾、边疆合作、科学技术、旅游、海洋渔业、矿产资源开发、能源气候变化、妇女儿童、人寿医疗产业以及农业等各领域进行着积极广泛的交流合作。

同时，联合会致力于加强同欧洲最大的地方政府合作组织AER（欧洲地方政府大会）、R-20（国际区域气候行动组织）等国际机构的交流，综合利用建立伙伴关系、开展共同项目等方式构建国际合作网络，促进东北亚乃至全世界间的沟通协作。

NEAR 欢迎大家的参与

任何一个位于东北亚的地方政府，只要同意联合会的宗旨，都能通过联合会的批准成为NEAR的会员。



东北亚地区地方政府联合会
The Association of Northeast Asia
Regional Governments Regional
Governments

NEAR活动

NEAR与ICLEI（倡导地区可持续发展国际理事会） 签订MOU协议

6月16日，NEAR秘书处与ICLEI（倡导地区可持续发展国际理事会）签订了相互交流合作MOU协议。

NEAR秘书长全哉垣与ICLEI秘书长Gino Van Begin在ICLEI东亚秘书处（首尔）签订了信息及人员交流、环保、能源等领域开展合作的协议书。

双方期待通过此次签订，能够共享各地区间有关可持续发展的知识与信息。期望通过开发相互合作项目及相互信任支持，使会员地方政府间加强沟通、增进理解、促进合作。

ICLEI是知名的全球城市网络，致力于推动城市和地区的可持续发展，拥有86个国家的1000多个城市会员。



矿物资源开发调整专门委员会7月举办 （俄罗斯马加丹州）

矿物资源开发调整专门委员会于7月15日至16日在俄罗斯马加丹州举办，为期两天。参会范围包括NEAR会员地方政府矿产相关部门公务员、矿产资源领域专家、矿产企业代表与投资企业等。7月15日的活动与第三届马加丹国际投资贸易产业博览会一同举行，7月16日的文化探访活动中，组织参会人员参观俄罗斯庆典活动“黄金庆典”。

日本岛根县举办第16届教育文化交流专门委员会

第16届教育文化交流专门委员会将于8月19日至24日在日本岛根县展开。参会人员将围绕旅游政策主题进行发言，进行意见交流与讨论。之后还有HOMESTAY、日本传统文化体验、主题设施参观等一系列交流项目。

2016年8月上旬举办东北亚青年领袖论坛

“2016东北亚青年领袖论坛”将于8月7日至13日在韩国庆尚北道庆州市举办，本次论坛面向NEAR各会员地方政府青年（大学生及20~29岁青年），通过多种主题的讨论与交流，加深青年一代对东北亚的理解和认识。

本次论坛主题为“你我携手，共创东北亚的未来”，期间将进行分主题讨论与发言、特别讲座、文化探访、活动体验等多个项目。

第11次NEAR全体会议将于9月底召开

第11次NEAR全体会议将于9月26日至29日在俄罗斯伊尔库茨克州（11届主席会员地方政府）召开。今年正值联合会创立20周年，会议期间还将举办一系列丰富多彩的活动。

本次全体会议上将就引入会费制和修改宪章等主要议题进行审议和表决，并汇报联合会的主要活动及取得的成果。此外，还将表决通过下届主席会员地方政府和新会员入会等事宜。之后，将举办NEAR创立20周年纪念活动。

本次全体会议将对引入会费制等重要议题进行审议表决，各会员地方政府以省长为代表的省级领导将多数出席此次会议。参会申请表与发言材料请于8月初提交至秘书处。



秘书处消息

NEAR秘书长出席“2016丝绸之路国际博览会”

5月13日，全戡垣秘书长出席了在中国西安举办的“2016丝绸之路国际博览会暨中国东西部合作与投资贸易洽谈会”。

全秘书长出席开幕式，并参观了主要展馆。他表示，此次活动将范围扩展到丝绸之路沿线国家，可以为实现更广泛的交流合作提供良好平台。NEAR也会积极考虑和构想关于交流合作的方案。

同时，韩国与哈萨克斯被选定为主宾国，包括韩国产业通商资源部部长及相关政府领导、企业家等出席了本届博览会。



NEAR秘书长出席富山县东北亚地方政府环境论坛

5月23日，NEAR秘书长全戡垣出席了在联合会会员地方政府日本富山县举办的“2016东北亚地方政府环境专家会议”

来自中国、日本、韩国、俄罗斯等国家的50余名环境专家出席了此次会议。全戡垣秘书长在会上发表致辞表示，希望此次东北亚环境论坛能够为进一步强化各地方政府层面合作提供良好契机。

全戡垣秘书长就今日发表的《新富山宣言》提出了相关建议，他表示，要充分利用好环境专门委员会平台，认真研究环境问题的对策方案，积极探索发展方向。

晚宴时，全戡垣秘书长在与富山县知事石井隆一的交谈中表示，感谢富山县一直以来对NEAR各项工作的支持与协助，并邀请富山县参加即将举办的全体会议与国际论坛等活动。

5月24日，NEAR秘书长全戡垣访问富山县政府并与旅游振兴局局长进行了会谈。在会谈中，旅游振兴局局长龟井明纪首先向秘书长一行的到来表示欢迎，并感谢秘书长出席此次环境论坛。他表示，期待日后双方加强合作，取得更多实质性成果。

秘书长全戡垣表示，富山县作为NEAR环境专门委员会的协调员地方政府，举办了富有成效的环境专门委员会活动，发挥了模范作用。希望此次论坛能够为解决东北亚环境问题起到积极作用。此外，他还邀请富山县政府高层领导出席将于今年9月在伊尔库茨克州举办的全体会议。24日下午，NEAR秘书长全戡垣出席了面向富山县县民举办的“2016东北亚环境县民论坛”并进行了演讲。全戡垣秘书长对NEAR环境专门委员会

长期以来在促进东北亚环境保护活动项目中取得的成果进行了说明，并详细介绍了NEAR的各种活动及工作计划。此外他还强调，东北亚地区各地方政府需要持续加强在环境保护领域方面的合作。参加此次论坛的650多名富山县县民对NEAR的环境保护事业表现出了高度关注。



NEAR秘书长出席“俄罗斯日”纪念活动

6月7日，NEAR秘书长全戡垣出席了由俄罗斯驻釜山总领事馆举办的“俄罗斯日”纪念会并表示祝贺。分别来自釜山、大邱、蔚山广域市的相关领导、外交官、政界人士、经济学家、学者及相关媒体人员出席了此次活动。

秘书长全戡垣对总领事的热情招待表示感谢，同时对“俄罗斯日”表达了祝贺之情。俄罗斯驻釜山总领事馆总领事博斯特利科夫表示，将积极参加NEAR举办的活动。



NEAR外国派遣公务员参观浦项市端午节民俗庆典



端午节是韩国四大节日之一，NEAR秘书处为迎接端午节(阴历5月5日)的到来，于2016年6月8日参加了“第20届浦项端午节民俗庆典”。

6月8日，NEAR秘书长全哉垣与外国派遣公务员一同观看了开幕式及开幕表演，在开幕式结束之后还参观了月月而清清、掷柶戏、投壶比赛、秋千比赛等传统民俗游戏。

派遣公务员们说道：“韩国传统音乐《农乐》和掷柶戏等都是韩国传统文化，能直接参与到此次活动当中，感觉很有趣，也进一步了解了韩国文化”。

NEAR秘书长全哉垣表示，端午是韩国的传统文化之一，此次活动能够让外国派遣公务员切身感受到这项传统文化，具有深远意义。同时，他还强调，今后将继续创造机会，让各个国家相互体验他国文化。

NEAR秘书长出席第6届沿海发展论坛



6月9日至10日，NEAR秘书长及秘书处工作人员出席了在浦项制铁国际

馆举办的“第6届沿海发展论坛”。

本次论坛由韩国海洋水产部与庆尚北道、浦项市共同举办，全国300多名沿海政策专家出席了此次论坛，主要围绕“实现环东海经济圈飞跃发展，有效利用沿海空间”进行了发表和讨论。

前海洋水产部部长尹珍淑首先发表主题演讲，之后进行了关于沿海管理政策、沿海侵蚀应对技术的开发、沿海整顿工作范例的发表与讨论。

NEAR秘书长全哉垣提到，希望东北亚地区相关会员地方政府通过有效开发和保护沿海地区，能够为环东海经济圈带来飞跃式发展，实现新跨越。

6月10日，秘书处工作人员与论坛参会人员一同在浦项运河乘坐游览船进行了观光。

NEAR秘书长一行出席庆尚北道与伊尔库茨克州结好20周年庆典活动

6月30日，NEAR会员地方政府韩国庆尚北道与NEAR主席会员地方政府俄罗斯伊尔库茨克州结好20周年庆典活动在位于安东市的庆尚北道新道厅隆重举行，庆尚北道知事金宽容、伊尔库茨克州州长莱夫琴科谢尔盖、俄罗斯驻釜山总领事博斯特利科夫、NEAR全哉垣秘书长与外国派遣公务员等500余名出席了此次庆典活动。

庆典包括播放回顾两地区友好交流合作历史的视频、致贺词及签署为实现更持续长远合作的共同声明等几项活动。

更值得一提的是，此次莱夫琴科谢尔盖州长带来的由经济人士、演出团等50多人组成的友好交流团，是庆尚北道安东新道厅落成以来首次来访的外国友好交流团，为增进两地区间的友谊与交流提供了良好契机。



会员地方政府动态

中国 —— 山东省

2016第八届青岛国际帆船周·青岛国际海洋节

青岛自2009年起举办青岛国际帆船周，目前已成为亚洲最大的帆船节庆。期间举办“市长杯”大帆船赛、青岛国际帆船赛、青岛国际OP帆船营暨帆船赛三大自主品牌赛事。2014年，青岛国际帆船周与青岛国际海洋节合并举办。

2016第八届青岛国际帆船周·青岛国际海洋节将于2016年8月6日至14日在青岛奥林匹克帆船中心举办。主动对接国家“一带一路”发展战略，突出国际性、开放性和市民参与性，以国际帆船赛事为核心，涵盖奥帆文化交流、帆船普及、帆船产业、海洋科技、旅游商贸休闲等特色内容，打造与国际化接轨、体现青岛蓝色高端本土优势的市民节日，培育融蓝色经济、海上运动、海洋文化旅游、海洋科技、节能环保于一体的海洋盛会。



日本 —— 兵库县

IWC2016 “SAKE行业” 品鉴会在日本兵库县举行

5月16日至18日，在日本兵库县举行了为期三天的国际葡萄酒大赛第10届“SAKE(日本清酒)”品鉴会。此次品鉴会是世界上最具权威的盲测品评会之一。

兵库县有日本酒生产中心地——滩五乡，不仅盛产最佳品质的酿酒大米——山田锦米，其在国内生产量也位居首位。兵库县“山田锦米”销售到日本境内543个地方，在世界上享有盛名。

不仅仅是因为适宜的气候和土壤，大米生产方与酿酒方之间还签署了“村米制度(Village-rice System)”，从而保证了原料供给。正是因为这种制度，在日本阪神大地震(1995年1月17日在日本兵库县发生的地震)期间米酒的生产也没有中断。也正是由于兵库县构筑的这种牢固的信赖关系，兵库县在日本率先申办国际葡萄酒大赛(IWC)，举办了此次SAKE行业的品鉴会。

这次品鉴会共有1282个品牌参选，较去年增加了1.5倍。从普通酒、纯米酒、吟酿酒、古酒(长时间发酵的酒)等9个项目的评选中选出了最优秀品牌。预计7月份在伦敦举办的颁奖典礼上评选出“2016SAKE冠军品牌”。



日本 —— 岛根县

岛根县“牡丹外交”——通过县产牡丹与俄罗斯滨海边疆区进行民间交流



岛根县自1991年与俄罗斯滨海边疆区签署《友好交流谅解备忘录》以来，为促进双方友好交流和相互理解，在官方、民间以及经济等多个领域展开了广泛的交流。

特别值得一提的是，今年迎来双方结好25周年，双方将分别举办25周年纪念庆典活动。在滨海边疆区举办介绍岛根县饮食与工艺的庆典，以及邀请滨海边疆区的话剧团与合唱团在岛根县演出等一系列丰富多彩的纪念活动。

牡丹既是岛根县特产，也是岛根县县花，同时还是俄罗斯的代表性进口商品。海参崴民间交流访问团一行13人在牡丹盛开的“黄金周”(五月第一周)假期期间，访问了岛根县。访问期间，在岛根县举办的“牡丹节”上，表演了俄罗斯民谣、音乐和舞蹈等，还举办了俄罗斯儿童牡丹绘画展览、岛根县小、初、高中学生与俄罗斯民间交流团的交流活动、慰问日俄战争俄罗斯士兵亡灵等多种民间活动。此外，还组织参观了松江城、出云大社、隐岐诸岛，并体验了制作纸花球等日本传统文化。

韩国 —— 大邱广域市

2016大邱炸鸡啤酒节

2016大邱炸鸡啤酒节将于7月27至31日在大邱头流公园一带举办, 为期五天。

2013年登上网络热搜榜第一位, 2015年单次活动参加人数高达88万人次, 这些数据表明了此活动的知名度正在不断提升, 也证明了举办该活动充满了无限可能。预计今年活动参观量将超过100万人次, 成为今年韩国的代表性庆典。今年庆典期间准备了炸鸡啤酒产业EXPO、炸鸡啤酒豪华大堂、炸鸡啤酒音乐酒吧(各种比赛及脱口秀)、露天电影节、炸鸡啤酒水上公园等多个趣味节目。

此外, 今年的庆典期间还可以在户外品尝生啤。按照韩国国税厅规定, 生啤和手工啤酒只可在室内商店买卖, 因此过去3年期间在户外只能喝到罐装啤酒。

关于2016大邱炸鸡啤酒节的详细内容, 请参考以下网页。

网址: <http://chimacfestival.com/>



韩国 —— 忠清北道

2016清州世界武艺冠军杯大赛举办

时间: 2016年9月3日至9月8日, 6天

地点: 忠清北道清州市一带

忠清北道是韩国传统武艺的发源地, 在清州世界武艺冠军杯期间, 来自全世界的武艺高手将汇聚在此, 为夺得冠军展开一场正面较量。被称为武艺届奥林匹克的“第一届清州世界武艺冠军赛”将于9月3日至8日在清州举办, 届时来自30个国家的1600多名选手将在包括韩国跆拳道与 taekkyon 在内的武术、桑博(sambo)、骑射、泰拳、巴西柔术、克柔术、泰式拳击等13个项目上进行同场竞技。此外, 还将进行包括巴西的卡波耶拉(capoeira)在内的30个国家间的表演赛和踢高、远处落法、手刀击破等7个项目的记录竞赛。

韩国武艺届为了能够成功举办“第一届世界武艺冠军大赛”, 以忠清北道为中心, 十几年来做了充足的准备工作。2000年时领先世界其他国家, 率先举办了“忠州世界武术庆典”, 震惊了被称为“东方武术之乡”的中国武艺届。之后成立了由40多个国家参与的世界武术联盟, 作为非政府组织机构正式获得了联合国教科文组织的认可。制定了《传统武艺振兴法案》, 并申请将 taekkyon 登载到世界非物质文化遗产。此外, 韩国武艺届为引进联合国教科文组织下属国际武艺中心(ICM)做出了不懈努力, 此机构将于9月份在忠清北道忠州市成立。此举旨在将武艺发展成现代运动项目和生活体育项目, 同时也培育其作为健康养生、电影、动漫、游戏等高附加值内容产业, 发展成为忠清北道新的动力产业。

希望大家积极关注与参与9月在忠清北道举办的“2016清州世界武艺冠军大赛”, 这将是一场亲眼见证世界各国武林至尊一决雌雄的华丽战场。



徽章



2016 CHEONGJU
WORLD MARTIAL ARTS
MASTERSHIPS



무술이

예술이

吉祥物

蒙古 —— 肯特省

肯特省举办“Altargana 2016”小型庆典

为巩固生活在中国、俄罗斯、蒙古的布里亚特民族的凝聚力和向心力, 复原并将他们的传统、文化和运动传给后代, 第22届“Altargana 2016”大庆典于6月30日至7月3日在俄罗斯联邦布里亚特共和国乌兰乌德市举办。

为迎接此次大庆典, 5月20日至21日在蒙古肯特省巴特希雷特县举办了“Altargana 2016”小型庆典。庆典期间, 肯特省的布里亚特人在民谣大赛、布里亚特工艺品大赛、布里亚特传统服装秀、诗人大会、随笔作品征集赛、选美大赛、摄影作品征集展等共14个项目进行了实力较量, 比赛的最终优胜者代表肯特省参加“Altargana 2016”大庆典。

1994年在成吉思汗出生地肯特省达达勒县举办的第一届“Altargana”庆典名称为“布里亚特民族民谣庆典”，之后规模越来越大，在俄罗斯与蒙古轮流举办。“Altargana”的意思为在任何环境下都能生存的不灭之花。



俄罗斯 —— 阿穆尔州

第7届国际文化艺术节“中俄文化艺术博览会”举办

第7届国际文化艺术节“中俄文化艺术博览会”于8月8日至16日在阿穆尔州举办。庆典包括游牧文化节“魅力世界，魅力俄罗斯民族”，俄中两国作家、出版社代表参加的圆桌会议“文化对话”，作家论坛“普希金读书会与他的逆境”，此外期间还举办中俄两国艺术家作品展览、博物馆展示、手工艺品展销、中俄老年艺术家活动等。

另外，由俄罗斯阿穆尔州与中国黑龙江省共同主办的“中俄文化艺术博览会”已经成功举办6届。该活动由中俄两国文化部协办，每年举办一届，是实现阿穆尔州政府与黑龙江省政府共同构想的项目。

该艺术节是两国共同举办的规模较大、风格独特的庆典之一，为人们提供了一个内容丰富、充满新意、富有趣味的交流平台。

在过去的六届活动中，中俄两国通过共同演出，把五千余名与会者和十五万余名的游客联系到了一起，共享中俄两国文化与传统，成果显著。不仅仅是阿穆尔州与远东地区，来自全俄罗斯地区的创意演出团、作家、艺术家、手工艺大师、武术家、文化艺术家等的积极参

与，也为彼此提供了广泛的交流平台。

文化艺术节期间，穿插举办以中俄国际合作发展为主题的大会和圆桌会议、艺术及手工艺品展览、摄影展、演唱会、与艺术家对话、3D-mapping（三维楼梯投影）等多样活动。迄今为止庆典中的表演皆为两国最高水平的演出。



July

2016. 7

Sunday	Monday	Tuesday
3	4	5
	• 会员地方政府名称：俄罗斯托木斯克州 • 活动名称：国际环境测定建模信息系统会议EWIROMIS-2016 • 时间：7.4-7.9 • 地点：托木斯克市 • 联系方式：气候与环境系统监控研究所	• 会员地方政府名称：蒙古 库苏古尔省 • 活动名称：驯鹿人庆典(Tssatan festival) • 时间：7.5-7.8 • 地点：哈特噶勒镇 • 联系方式：库苏古尔省行政局社会开发处 (T) +976-70388184 (T) +976-70388184 (E) bayar_019@yahoo.com info@montravels.com
10	11	12
• 会员地方政府名称：蒙古乌兰巴托市 • 活动名称：“Deeltei Mongol” 蒙古传统服装庆典 • 时间：7.10 • 地点：乌兰巴托市 • 联系方式：乌兰巴托市旅游局 负责人 (T) +976-70128687	• 会员地方政府名称：蒙古乌兰巴托市 • 活动名称：蒙古那达慕(Naadam)节 • 时间：7.10 • 地点：乌兰巴托市 • 联系方式：乌兰巴托市旅游局庆典组委会 (T) +976-11-325599 (T) +976-11-329659	
17	18	19
24	25	26

August

2016. 8

	1	2
	• 会员地方政府名称：俄罗斯哈卡斯共和国 • 活动名称：青年民俗旅游论坛 ‘Etnova’ • 时间：8.1 • 地点：哈卡斯共和国 • 联系方式：哈卡斯共和国经济部	
7	8	9
• 会员地方政府名称：NEAR秘书处 • 活动名称：NEAR青年领袖论坛 • 时间：8.7-8.13 • 地点：庆尚北道庆州市 • 联系方式：(T) +82-54-223-2320 (中) +82-54-223-2317 (日) +82-54-223-2324 (韩) +82-54-223-2384 (蒙) +82-54-223-2319 (俄) +82-54-223-2318 (英) (F) +82-54-223-2307		• 会员地方政府名称：俄罗斯堪察加边疆区 • 活动名称：世界土著民之日 • 时间：8.9 • 地点：彼得巴甫洛夫斯克 • 联系方式：堪察加边疆区文化部 (T) + 7-4152-41-02-30 (E) culture@kamgov.ru
14	15	16
21	22	23
	• 会员地方政府名称：日本兵库县 • 活动名称：第11次世界封闭性海域环境保护会议 • 时间：8.22-8.27 • 地点：俄罗斯圣彼得堡 • 联系方式：俄罗斯会议秘书处 (俄罗斯国立水文气象大学内) Dr.Alexandra Ershova (会议秘书处负责人) (E) ershova@rshu.ru Dr.George Gogobenidze (会议组委会主任) (E) ggg@rshu.ru	
28		30

Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2
6	7	8	9
13	14	15	16
• 会员地方政府名称：韩国大邱广域市 • 活动名称：2016大邱啤酒炸鸡庆典 • 时间：7.27-7.31 • 地点：头流公园一带 • 联系方式：啤酒炸鸡庆典组委会 (T) +82-53-631-0052	• 会员地方政府名称：俄罗斯马加丹州 • 活动名称：NEAR矿产资源开发调整专门委员会 • 时间：7.15-16 • 地点：马加丹市 • 联系方式：马加丹州天然资源环境部 (T) (4132) 643259 (E) PritolyukI@49gov.ru	• 会员地方政府名称：蒙古前杭爱省 • 活动名称：蒙古毡制品工艺庆典 • 时间：7.22 • 地点：呼吉尔图县 • 联系方式：前杭爱省自然旅游局 (T) +976-99058710 (T) +976-94007001 (E) info@uvurkhangaistravel.com	• 会员地方政府名称：蒙古前杭爱省 • 活动名称：牦牛庆典 • 时间：7.23 • 地点：巴特沃吉勒县(Batulzii) • 联系方式：前杭爱省自然旅游局 (T) +976-99058710 (T) +976-94007001 (E) info@uvurkhangaistravel.com
27	21	22	23
28	28		
3	4	5	• 会员地方政府名称：日本富山县 • 活动名称：富山世界儿童舞台艺术节2016 • 时间：7.30-8.4 • 地点：富山县富山市 • 联系方式：富山县生活环境文化部文化振兴课 (T) +81-76-444-3455 (F) +81-76-444-4438
• 会员地方政府名称：蒙古中戈壁省 • 活动名称：马奶酒庆典 • 时间：8.10-8.15 • 地点：中戈壁省小岩石地区(Baga Gazriin Chuluu) • 联系方式：中戈壁省文化体育旅游局 负责人邮箱： blissfull_0247@yahoo.com	11	12	
17	18	19	20
• 会员地方政府名称：韩国大邱广域市 • 活动名称：第7届国际LED & Display 产业展 • 时间：8.24-8.26 • 地点：大邱EXCO • 联系方式：LED+ 秘书处 (T) +82-53-601-5398	• 会员地方政府名称：韩国仁川广域市 • 活动名称：世界房地产博览会 • 时间：8.31-9.3 • 地点：松岛国际会展中心 • 联系方式：招商引资负责部门 (T) +82-32-440-3283	• 会员地方政府名称：日本岛根县 • 活动名称：NEAR教育文化交流专门委员会 • 时间：8.19-8.24 • 地点：岛根县 • 联系方式：岛根县文化国际课 (T) +81-852-22-6493	27
24		26	27
31			



PioNEAR 实习手记

66

纯净唯美的自然风景，保有鲜明民族传统的萨满土地，这是图瓦共和国带给我的第一印象。对于其他人来说，这可能只是一片未开发的土地，但是当我看到这一片辽阔的平原时，顿时觉得豁然开朗。

99

启明大学
人文国际学院俄语文学专业-权智焕

去年9月19日，经伊尔库茨克州到达图瓦共和国之后，还没来得及收拾行李就匆忙地参加了第一届图瓦国际青少年论坛。论坛的主题为如何发展图瓦的旅游品牌效应，此次论坛吸引了众多青年和企业家前来参加。最初因为不知道论坛以什么形式进行而不知所措，但是过了一段时间后，我开始思考作为一个韩国人能够为图瓦带来哪些帮助。

图瓦共和国毗邻蒙古国，面积为韩半岛的两倍，人口约31万。在俄罗斯虽然只是一个小的共和国，但是图瓦有着较高的文化发展水平与鲜明的民族特色和传统。现今的图瓦被评为考古圣地，此外还出产享有盛名的药草。

通过论坛我了解到了几个事实。第一个就是了解到了过去一直以为是蒙古文化的“呼麦”唱法源于图瓦共和国。从艺术家到大学生，所有人都在努力维护自己的传统文化，这一点令我肃然起敬。第二，图瓦也有与韩国类似的运动和传统乐器。图瓦有一种与韩国摔跤相似的运动，叫做Huresh wrestling。每年夏天，都会在 Huresh wrestling 运动场举办相应活动。遗憾的是在实习期间，没能有机会到现场观看比赛。此外，图瓦也有着与韩国伽倻琴和奚琴类似的传统乐器。在论坛期间，我有幸观看了传统乐器演奏。当我听到用图瓦语演唱的俄罗斯民谣“百万朵玫瑰”时，有一种全新的感受，很多韩国人都以为这是韩国歌手沈守峰的歌曲。

为期三天的论坛使我进一步了解了图瓦的文化、历史和生活方式。通过亲身感受和全程参与此次论坛，我收获良多，也成为了我无法忘记的美好回忆。论坛结束后的一段空闲时间里，为了更好地进行韩语授课，我做了很多准备工作，这也是我此次图瓦之行的主要目的。开讲当天，教授们有很多忧虑，因为今年申请韩语课的学生比去年少，但是在授课期间，我从学生们身上学到了很多，同时也获得了将自己的知识授予他人的满足感，度过了一段很有意义的实习时光。

在没有课的时候，我经常去图瓦国立大学参观他们上课。可能是因为我是韩国人，很多学生给予了我很多帮助，使我在陌生的环境下，很快适应了外国生活。更值得一提的是，因为在图瓦掀起的韩流热潮，很多学生都会说“您好！我爱你”这样简单的韩语，这一点也让我很震惊。

这个地方的学生都像孩子般纯真与开朗。参观他们上课期间，许多学生问了我关于韩国的



1. 第一届图瓦国际青少年论坛
2. 与外国朋友一起(土库曼斯坦、蒙古)
3. 图瓦秋天街景
4. 第一届图瓦国际青少年论坛
5. 韩语授课场景
6. 图瓦国立博物馆建馆20周年庆典

问题，对韩国充满的好奇让我很感激。印象最深刻的一个问题是“韩国人都是娃娃脸吗？”

实习期间除了论坛，还参加了各种各样的活动，去年10月16日与11月3日以外国留学生的身份分别参加了图瓦国立大学20周年校庆与图瓦国立博物馆纪念仪式。

在图瓦有很多来自中国、蒙古、日本、土库曼斯坦等国家的留学生来此交流学习，通过参加各种活动，感受最深的就是希望日后图瓦共和国与韩国的青年一代之间能够有更多的交流机会。通过韩流，他们接触到了韩国电视剧、电影和明星，但是对他们来说韩国还是从未去过的新世界。还有一部分学生想到韩国大学学习韩语。让我感到遗憾和抱歉的是，作为一个韩国人，无法给予他们太多的帮助。

结束实习生活之后我感触颇深，希望在将来韩国与图瓦两国之间能够有更多的交流机会。此次论坛中我向州长提出的问题是：“图瓦人民了解韩国，但是韩国国民却不了解图瓦这片土地。如何才能扩大图瓦在韩国的认知度与影响力呢？”。我期待在将来，双方不仅是在韩语教育层面上，在文化交流层面上也能够得到进一步加强。同时也期待图瓦与韩国间通过交流合作实现共赢发展。

最后向给予我很多帮助的沙依尔力克·米哈伊罗布娜老师表示衷心感谢！



图瓦市内



东北亚国家的婚礼风俗

— 蒙古、俄罗斯 —

蒙古

蒙古是个地域辽阔的多民族国家，地区间的婚俗文化也有所不同。有的婚礼是在城市中的婚礼礼堂举行，有的婚礼则在草原的蒙古包里举行。本期着重向大家介绍的是首都圈一带现代喀尔喀族的婚俗文化。

无论在哪个国家，婚礼都是人们一生中最盛大、最幸福的日子之一。为了祝贺新郎新娘步入人生的新里程，双方的亲戚朋友们聚在一起，为他们庆祝和祝福。婚礼的意义一样，但程序却千差万别，处于不断变化之中。每个国家都有自己独特的传统婚俗文化。本期NEAR NEWS将为您介绍NEAR会员国蒙古与俄罗斯的婚俗文化。



1. 婚礼旺季

蒙古的秋天，食物及奶制品来源充足，游牧民们在准备过冬之前尚有空余时间，各地的蒙古人也能够借此机会相聚在一起。因此，蒙古人的婚礼一般选择在秋天举行，秋季也被称为结婚之月。

合影留念	蒙古苏赫巴托尔广场、翟山抗日纪念碑、甘登寺等地	市内
答谢宴	新郎新娘入场、主持人宣布宴会开始、歌手演出、音乐演奏、所有道贺宾客在自由欢快的氛围中随着流行音乐跳舞庆祝	酒店

2. 婚礼程序

程 序	内 容	地 点
求婚(订婚)	婚礼举行几个月之前，新郎与新郎父母到新娘家里提亲。	新娘家
接新娘	结婚当日早晨，新郎到新娘家接新娘到婚礼礼堂	新娘家—婚礼礼堂
婚礼仪式	宣誓、授予婚姻证明、交换戒指、点亮火炉(象征新家庭的诞生)、喝牛奶仪式、合影留念	蒙古婚礼堂

3. 婚戒

蒙古人的婚戒上镶嵌着象征“王的手环”与“女王的耳环”的蒙古传统花纹。男方的戒指纹样象征着传统蒙古包的顶棚，女方戒指的纹样象征着支撑顶棚的支柱。



婚戒(上为新娘婚戒，下为新郎婚戒)





俄罗斯

俄罗斯人喜欢享受自由奔放的庆典氛围，与亲朋好友一同享用美食，因而俄罗斯人喜欢参加婚礼。婚礼仪式上融汇着欢喜与悲伤、笑容与眼泪、祈愿幸福的诚心与担心忧虑各种感情。



1. 向新娘求婚

准新郎新娘不经父母的同意一般不成婚。一般准新郎会首先去拜会准新娘的父母。如果新娘父母不反对婚事，新郎就会向新娘求婚，然后向未来岳父请求允许与女儿的婚事。一般新郎会准备两束花到新娘家去，一束送给未来岳母，一束送给未来夫人。

2. 婚礼前仪式及新娘身价

所有的婚礼都以支付新娘的身价为开端。新郎早上整装打扮之后，叫上自己的朋友，开着几辆婚车到新娘家。开路的婚车要在远处也看的清楚，并且声势要大。所有的婚车都要擦得锃亮，精心装饰之后，放着音乐，鸣笛声音要大要响，让周围的人都知道车里坐着新郎。

到达新娘家之后，新郎和他的朋友会遇到各种障碍物，通过种种难关。如果新郎不通过各种测试，不支付新娘的身价，新娘的朋友就不会让新郎轻易带走新娘。这个仪式是最后一次以高价将新娘“卖”给新郎的最后机会，因为在结婚登记之后就没有机会。新郎通过所有测试之后，就会带着新娘去ZAGS(婚姻登记机关)进行登记，朋友们也会一起去。

3. 婚礼仪式

俄罗斯的婚礼仪式都必须经过ZAGS，婚礼正式仪式在ZAGS内专用婚礼厅举办，婚礼在神圣的音乐与充满芬芳香气的氛围中进行。

客人与证婚人见证下，新婚夫妇进行婚前宣誓，交换结婚戒指后，在宣誓书上签字。正式结为夫妇之后，互相拥吻，完成仪式。

新郎新娘从ZAGS出来之后，朋友们在出口迎接他们，齐声大喊祝贺，并抛大米、小的铜钱与花瓣表示祝贺。新婚夫妇放飞一对白色的鸽子，证明他们对彼此的爱与献身。之后新婚夫妇与客人们一同游览市内景点进行拍照留念。

4. 婚礼答谢宴

婚礼的最后活动就是答谢宴。在餐厅入口可以见到包含祝愿新郎新娘长久幸福生活意义的圆形面包与手捧icon(圣像画)的新郎父母。



答谢宴的最后新娘将捧花扔给即将结婚的准新娘。一般从最亲近的家属和亲戚开始根据远近亲疏关系给新婚夫妇表达祝福。来客向新郎新娘传达礼物，新郎新娘将自己带来的物品进行售卖来筹集结婚生活的一部分资金。宴会到达高潮时，开始燃放烟花，放飞气球或孔明灯。

图瓦的婚礼仪式

俄罗斯是个多民族国家，每个民族都有传统的婚礼习俗，下面介绍一下俄罗斯图瓦共和国的现代婚礼。

从很久以前新郎新娘两家父母决定婚礼日期的时候就有向萨满询问的习俗。这个传统现在仍旧适用，婚礼仪式之前一定挑选吉日。婚礼仪式之前两家父母和近亲都提前准备好给新人的礼物和礼金。

两家父母见面礼最重要的是相互尊重。过去新郎新娘两家父母一共要见三次面。第一次在山上，第二次在江边，第三次在新郎父母家附近。见面时，新郎母亲会拿着哈达，给新娘和新娘父母献上一碗牛奶。双方见面礼之后，就开始筹备婚礼。

婚礼的主人公是新娘。婚礼上，新郎新娘的父母、亲戚和朋友们排成长队按顺序给新人送上祝福和礼物，按年长顺序给新人送上祝福话语。根据图瓦的传统，听取人生经验丰富的年长者的经验之谈，可以让新人牢记道德准则，不走歪路。婚礼仪式结束之后，新婚夫妇以愉悦的心情开始新的人生。

资料来源: <http://rusvesta.ru/>,
<http://www.lib.rtyva.ru/news/94/6376/>



The Association of Northeast Asia Regional Governments



东北亚地区地方政府联合会秘书处

The Association of Northeast Asia Regional Governments

大韩民国庆尚北道浦项市南区芝谷路394(芝谷洞 601)浦项 Technopark 3层

T. +82-54-223-2320 F. +82-54-223-2309 E-mail near@neargov.org Website www.neargov.org